

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 21 (1903)
Heft: 248

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester » 8.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an fr. 6.
2^e semestre » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. —
Bilans de compagnies d'assurances.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna
Bureau de Courtelary.

1903. 20 juin. Sous la dénomination de Syndicat d'élevage de bétail de Péry-La Heutte, il a été fondé, par statuts du 25 août 1902, une association ayant pour but de répondre plus complètement à la demande des acheteurs du dehors et par conséquent d'assurer un résultat plus avantageux que précédemment à leur activité, comme éleveurs, par les moyens suivants: 1) achat de taureaux et de vaches de race tachetée du Simmenthal, la plus pure; 2) choix et entretien judicieux des animaux reproducteurs et de leurs produits; 3) tenue d'un registre d'élevage et 4) traitement rationnel des élèves. L'association a son siège à Péry et à La Heutte. Elle a une durée indéterminée. Pour devenir membre de l'association, il faut signer les statuts et verser une part de fr. 50. Plus tard l'entrée est subordonnée à un vote de l'assemblée générale. La qualité de sociétaire se perd par démission volontaire, décès, faillite ou exclusion. Le capital nécessaire à l'accomplissement du but du syndicat est constitué: a. Par le versement par les membres du syndicat du montant de leurs parts. La valeur d'une part est fixée à fr. 50 et il doit en être souscrit au moins 30 au début, afin que le montant soit de fr. 1500 au minimum; chaque sociétaire est tenu de souscrire au moins une part. b. Par la finance prélevée lors de l'inscription de chaque tête de bétail dans le registre d'élevage. Il sera payé fr. 1.50 pour une mère-vache et 50 Cts. pour chaque tête de jeune bétail; c. Par la finance à payer par les propriétaires de vaches pour la saillie du taureau de l'association; d. Par les primes attribuées au taureau de l'association et e. par des emprunts en cas de nécessité. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux dettes du syndicat. Les publications de la société ont lieu dans la feuille officielle suisse du commerce. L'association ne répartira pas de bénéfices. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale et la direction composée de quatre membres. L'association est valablement engagé vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire de l'association. La direction est composée de Fritz Bruggmann, de Bätterkinden, président; Joseph Luterbach, de Lohn (Solure), vice-président; Jules Gasser, de Langnau, trésorier; et Jules Landry, de la Heutte, secrétaire; demeurant les deux premiers à Péry, et les deux autres à la Heutte. Les locaux de l'association sont dans les maisons d'école de Péry et de la Heutte.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1903. 15. Juni. Die Firma Charles Dreifuss, Restenbazar in Luzern (S. H. A. B. Nr. 296 vom 24. August 1901, pag. 1181) ist infolge Konkurs-erkenntnisses des Gerichtspräsidenten von Luzern vom 10. Juni 1903 von Amtswegen gestrichen worden.

16. Juni. Die Firma Schaller & Rogger in Liquid. in Luzern (S. H. A. B. Nr. 49 vom 12. Januar 1901, pag. 73 und dortige Verweisung), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

17. Juni. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma Falck & Co in Luzern (S. H. A. B. Nr. 15 vom 17. Januar 1902, pag. 57 und dortige Verweisung) ist als weiterer Gesellschafter eingetreten Dr. jur. Ludwig Angelo Falck, von und in Luzern.

18. Juni 1903. Die Firma Annoncen-Expedition H. Keller in Luzern (S. H. A. B. Nr. 95 vom 3. April 1897, pag. 393 und dortige Verweisung) erteilt ferner Prokura an Eugen Wäber, von Bern, und Joseph Köchli, von Buttisholz, beide in Luzern, in dem Sinne, dass je einer derselben mit dem bereits bestehenden Prokuristen Heinrich Müller, dessen Einzelprokura somit in Kollektivprokura umgewandelt wird, die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Das Geschäftsbüro befindet sich nunmehr Baselstrasse Nr. 11.

Glarus — Glaris — Glarona

1903. 20. Juni. Die Firma Rudolf Luchsinger Metzger in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 300 vom 28. August 1901, pag. 1199) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Juni. Inhaberin der Firma Frau Margaretha Luchsinger-Blumer in Schwanden, ist Margaretha Luchsinger geb. Blumer, von und in Schwanden. Natur des Geschäftes: Metzgerei, Wursterei und Pension.

20. Juni. Die Firma E. Michel in Glarus (S. H. A. B. Nr. 214 vom 4. Oktober 1892, pag. 860) ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Damit erlischt auch die am 30. September 1892 an Bertha Michel erteilte Prokura.

20. Juni. Die Firma Jean Vogel Metzger in Netstal (S. H. A. B. Nr. 171 vom 14. August 1891, pag. 693) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1903. 17. Juni. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma Hans Schneeberger & Co in Basel (S. H. A. B. Nr. 250 vom 9. Oktober 1895, pag. 1044) erhöht der Kommanditär Albert Künz seine Kommanditbeteiligung von Fr. 70,000 auf 100,000. — Hunderttausend Franken. — Die Firma widerruft ferner die an Franz Schneeberger erteilte Prokura.

19. Juni. Die Firma Emil Vögele in Basel (S. H. A. B. Nr. 232 vom 27. Juni 1891, pag. 926) ist infolge Wegzuges des Inhabers von Amtswegen gestrichen worden.

19. Juni. Die Firma W. Madörin in Basel (S. H. A. B. Nr. 242 vom 5. Juli 1901, pag. 965) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtswegen gestrichen worden.

20. Juni. Die Firma Weibel & Meyrat in Basel (S. H. A. B. Nr. 332 vom 30. September 1901, pag. 1325) widerruft die an Alfred Holzach erteilte Prokura.

20. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Basler Lagerhausgesellschaft in Basel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 28. Februar 1884, pag. 123) erteilt Prokura an Gustav Ruch, von und in Basel.

20. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma E. Hersperger & M. Huguenin in Kleinhüningen bei Basel (S. H. A. B. Nr. 129 vom 4. April 1902, pag. 514) hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. — Aktiven und Passiven sind übergegangen an die «Aktiengesellschaft Färberei Kleinhüningen» vormals E. Hersperger & M. Huguenin in Kleinhüningen bei Basel.

20. Juni. Die Firma Gottlieb Burckhardt Sohn in Basel (S. H. A. B. Nr. 35 vom 11. März 1890, pag. 192) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. — Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Burckhardt & Betz».

20. Juni. Gottlieb Burckhardt, von und in Basel, und Johann August Moritz Betz, von Buchweiler (Elsass), wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Burckhardt & Betz in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1903 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gottlieb Burckhardt Sohn» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Unternehmung von Asphalt- und Cementarbeiten und bautechnische Spezialitäten. Geschäftsbüro: Erlenstrasse 53.

20. Juni. Als Delegierter der Kommission des Vereines unter dem Namen Stadt-Casino-Gesellschaft in Basel (S. H. A. B. Nr. 240 vom 6. November 1894, pag. 985) ist Charles Schlumberger-Vischer ausgeschieden, dessen Unterschrift ist somit erloschen. — Als Delegierter ist gewählt worden Dr. Carl Lichtenhahn, a. Wengen, von und in Basel, welcher befugt ist, mit einem der bisherigen Delegierten kollektiv für die Gesellschaft zu zeichnen. Das Domizil des Vereines befindet sich nunmehr: Alban-graben 1.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1903. 20. Juni. In der am 13. Juni 1903 stattgehabten ausserordentlichen Aktionärsversammlung der Aktiengesellschaft unter der Firma Rheintalische Gas-Gesellschaft, mit Sitz in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 214 vom 30. Mai 1903, pag. 853), wurde zu den Statuten vom 15. Mai 1903 ein Zusatzartikel beschlossen, wodurch jedoch die im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 214 vom 30. Mai 1903, pag. 853, publizierten Tatsachen nicht modifiziert worden sind.

20. Juni. Die Firma Johs. Luder in Uzwil, politische Gemeinde Henau (S. H. A. B. Nr. 430 vom 27. Dezember 1901, pag. 1748) ist infolge Verkaufes erloschen.

20. Juni. Die Firma Josef u. Anton Küng Ofenfabrikation in Benken (S. H. A. B. Nr. 289 vom 12. November 1897, pag. 1156) ist infolge Todes des Teilhabers Anton Küng erloschen.

Inhaber der Firma Josef Küng in Benken ist Josef Küng, von und in Benken. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Ofenfabrikation. Unterdorf.

20. Juni. Toggenburger Bank, mit Hauptsitz in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 318 vom 17. September 1901, pag. 1270). Am Hauptsitz in Lichtensteig sind folgende Aenderungen in Bezug auf die unterschreibsberechtigten Personen zu konstatieren: Die Unterschrift des bisherigen Kassiers H. Burckhardt wird infolge Rücktrittes am 30. Juni l. J. erloschen. Kassier ist nunmehr Gottfried Schmid, von und in Lichtensteig. Derselbe zeichnet wie bis anhin kollektiv mit einem zweiten hierzu Berechtigten per procura für die Hauptbank in Lichtensteig. Als erster Buchhalter wurde gewählt Jacob Kocherhans, von Untertutwil (Thurgau), in Lichtensteig. Derselbe zeichnet kollektiv per procura mit einem zweiten hierzu Berechtigten für die Hauptbank. Als Sparkassakassier wurde gewählt Emil Gupfert, von Oberhelfenschwil, in Lichtensteig. Derselbe zeichnet kollektiv mit einem zweiten dazu Berechtigten per procura für die Hauptbank. Die neuen Zeichnungen gelten vom 30. Juni l. J. an.

Aargau — Argovie — Argovia**Bezirk Bremgarten.**

1903. 20. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gretler & Koch in Wohlen (S. H. A. B. 1899, pag. 707) hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma L. Gretler in Wohlen, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Louis Gretler, von und in Wohlen. Natur des Geschäftes: Strohmanufaktur.

Tessin — Tessin — Ticino**Ufficio di Locarno.**

1903. 20 giugno. Proprietario della ditta Umberto Marazza, in Locarno, è Umberto Marazza, di Carlo, da Golasecca (provincia di Milano), domiciliato in Locarno. Ditta incominciata li 1° marzo 1903. Genere di commercio: Caffè Centrale, bigliardo, vino, birra, liquori ed alloggio.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau d'Aigle.**

1903. 19 juin. Le chef de la maison Henriette Melly, Hôtel du Parc et Queen's Hôtel, à Villars, est Henriette, fille de Jean-François Genillard, veuve d'Edouard-Louis Melly, de la Rippe, domiciliée à Villars. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel. Bureaux: à Villars.

Genève — Genève — Ginevra

1903. 19 juin. La société anonyme ayant pour titre „Sécuritas“, Société anonyme pour la fabrication d'appareils de sûreté, ayant son siège à Saint-Jean (Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 29 août 1902, page 1270), est radiée d'office ensuite de faillite de la dite société, prononcée par jugement du 15 juin 1903.

Allgemeine Renten-, Kapital- und Lebensversicherungsbank TEUTONIA in Leipzig.**Aktiva.****Bilanz per 31. Dezember 1902.****Passiva.**

Mk.	Pf.		Mk.	Pf.	
1,350,000	—	Wechsel der Aktionäre.	Aktien-Kapital	1,800,000	—
309,879	65	Grundbesitz.	Reservefonds	180,000	—
52,500,728	24	Hypotheken.	Prämien-Reserven für:		
8,400	01	Darlehen auf Wertpapiere.	a. Lebensversicherungen	Mk. 53,170,784. 78	
1,994,039	30	Wertpapiere (Kurswert am 31. Dezember 1902 Mk. 2 070,419 45 Pf.).	b. Unfallversicherungen	» 466,693. 21	53,637,477 99
5,245,330	09	Vorauszahlungen und Darlehen auf Policen.	Prämien-Ueberträge für:		
86,961	80	Guthaben bei Bankhäusern und bei anderen Versicherungs-	a. Lebensversicherungen	Mk. 3,329,036. 22	
		unternehmungen.	b. Unfallversicherungen	» 148,342. 94	3,477,379 16
1,824,485	25	Gestundete Prämien.	Reserven für schwebende Versicherungsfälle:		
118,604	53	Rückständige Zinsen.	a. Lebensversicherungen	Mk. 212,593. 42	
507,754	34	Ausstände bei Generalagenten, bezw. Agenten.	b. Unfallversicherungen	» 89,590. 17	302,183 59
104,589	61	Barer Kassenbestand.	Gewinn-Reserven der mit Gewinnanteil Versicherten		2,263,641 31
10,867	—	Inventar und Drucksachen.	Sonstige Reserven und zwar:		
17,075	36	Kautions-Darlehen an versicherte Beamte.	Nicht abgehobene Gewinnanteile der		
536,413	38	Sonstige Aktiva.	Versicherten	Mk. 70,380. 51	
			Extra-Reserve	» 120,000. —	
			Kriegs-Reserve	» 617,354. 57	
			Unfall-Risiko-Reserve	» 118,257. 15	925,992 23
			Guthaben anderer Versicherungsunternehmungen		7,066 45
			Bar-Kautionen		30,863 29
			Sonstige Passiva und zwar:		
			Guthaben der Empfänger von Kautions-		
			Darlehen	Mk. 11,135. 82	
			Nicht abgehobene Dividende der Ak-		
			tionäre	» 1,260. —	
			Pensionsfonds der Bureau-Beamten	» 246,079. 73	
			Unterstützungsfonds für Aussenbeamte	» 33,101. 25	
			Guthaben von Verschiedenen	» 462,873. 27	754,450 07
			Gewinn		1,235,774 47
64,614,828	56				64,614,828 56

Allgemeine Renten-, Kapital- und Lebensversicherungsbank TEUTONIA,
Dr. Bischoff. Müller. Dr. Korte.

LA CONFIANCE, Compagnie anonyme d'assurances sur la vie, à Paris.**Actif.****Balance générale des écritures au 31 décembre 1902.****Passif.**

fr.	ot.		fr.	ot.		
4,500,000	—	Engagements des actionnaires.	Capital social	6,000,000	—	
18,582,562	87	Immeubles.	Réserve statutaire	7,812	50	
1,063,285	65	Fonds d'Etat français.	Réserves	{ pour risques en cours (réas- surances non déduites) . . . fr. 28,791,202. 44 des risques rétrocedés à divers réassureurs . . . » 4,905,198. 99 pour risques en cours (réas- surances déduites) . . . fr. 23,886,003. 45 }	23,886,003	45
1,443,446	37	Valeurs françaises diverses.				
551,442	55	Fonds d'Etats étrangers.				
1,970,000	—	Placements hypothécaires.				
1,464,931	75	Avances sur polices d'assurances de la Compagnie.	Placements à intérêts composés	325,041	—	
13,917	40	Valeur des usufruits.	Sinistres à régler	191,017	15	
849,411	58	Valeur des nues propriétés.	Loyers reçus d'avance	27,377	65	
75,498	90	Sommes dues par les réassureurs pour sinistres à régler.	Sommes dues aux assurés participants pour l'exercice courant	117,447	28	
198,178	39	Solde des comptes ouverts chez divers banquiers.	Sommes dues aux assurés participants pour les exercices précédents	812,105	08	
5,270	35	Effets à recevoir.	Divers	72,418	04	
259,334	95	Primes échues et non recouvrées.	Solde créditeur du compte de profits et pertes	251,154	87	
333,794	53	Intérêts et loyers échus et non recouverts.				
18,077	21	Espèces en caisse.				
250,205	31	Solde des agences.				
96,198	68	Commissions non amorties.				
14,820	53	Divers.				
31,690,377	02			31,690,377	02	

Berne, le 15 juin 1903.

Les mandataires généraux pour la Suisse:
P. Koenig & Grimmer.

LA GARANTIE FÉDÉRALE.

Société française d'assurances mutuelles à cotisations fixes contre la mortalité du bétail et des chevaux, à PARIS.

Actif.**Bilan au 31 décembre 1902.****Passif.**

fr.	ct.			fr.	ct.
230,313	31	Solde dans les agences.	Provision pour parer aux non-valeurs	3,179	31
23,693	95	Caisse.	Sinistres	300,252	16
26,225	22	Crédit Lyonnais.	Réserve	131,055	14
119,987	25	Fonds placés.	Droits de direction réservés	1,455	16
20,112	50	Portefeuille.			
15,609	54	Contentieux.			
		(B. 41)			
435,941	77			435,941	77

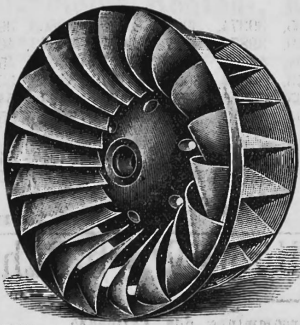
Certifié conforme:

Le directeur général:
sig. **J. Pochon.**

Maschinenfabrik St. Georgen bei St. Gallen

Com. Ges.

Ludwig v. Süsskind



Moderne Francisturbinen mit höchstem Nutzeffekt, speziell auch bei stark reduzierter Wassermenge.

Hochdruckturbinen, Spezialkonstruktion für Gefälle bis 900 m.

Präzisionsregulatoren für alle Turbinensysteme. (1041.)

Moderne Transmissionen: Universalsupports mit Ringschmierlager.

Projekte, Kostenanschläge gratis.



(1378.)

J.R. MÜLLER z. Leutpriesteri ZÜRICH A. I.

Uebersetzungsbureau C. Schuler-Milligan,

Seewartstrasse 21, Zürich II.

Uebersetzungen jeder Art in 15 Sprachen.

(1364)

Specialität: Technische Uebersetzungen.

Beglaubigte Uebersetzungen — Mässige Preise.

Advokat D. jur. E. Cesana, Zürich I, Göthestrasse 18,

Spezialist für den Rechtsverkehr mit Italien und Frankreich.

(1314)

Prozesse. Vergleiche. Persönliche Abwicklung bei Steuer-, Gesellschafts-, Finanzierungsfragen etc.

Elektr. Kapselmotoren.

Vollkommen gedeckte Bauart.

Vorteile:

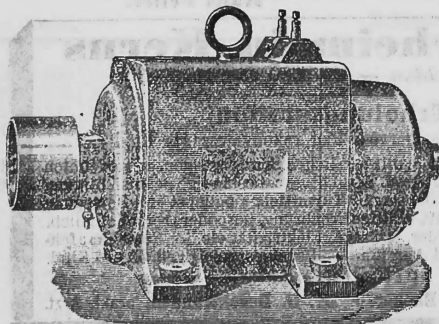
Alle Drahtverbindungen und beweglichen Teile sind eingeschlossen und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt.

Kohlenbürsten

für Spannungen über 50 Volt.

Ringschmierlager.

Geringe Bürstenverschiebung und daher keine Funken.

Geringe Erwärmung.**Hoher Nutzeffekt.**

Passend für Spannungen von 30—150 Volt. Von dem 4pferdigen Motor an aufwärts werden alle Modelle auch für 250 Volt gebaut und zwar als selbstregulierende Nebenschlussmaschinen.

Installation kompletter Beleuchtungsanlagen mit und ohne Akkumulatoren.

Ferner empfehle mich auch für die Lieferung von

magnetischen Scheideapparaten für Mülereien, Messinggiessereien und allen Fabriken mit Zerkleinerungsapparaten;

Permanenten Stahlmagneten;**Telephon-Apparate** mit ganz neuem, lautsprechendem Mikrophon;**Haus- und Hotel-Sonnerien, elektrischen Uhren;****Sicherheitsvorrichtungen** gegen Einbruch;**elektr. Türöffner, Apparate für phys. Laboratorien;****Vernicklung, Versilberung, Verkupferung** aller Art Gegenstände.

A. Zellweger in Uster,

Fabrik für elektr. Maschinen und Apparate.

Filiale in Zürich: Hirschengraben Nr. 78.



Holzrollläden aller Systeme. (1377)
Rolljalousien Patent 5103.



Für Baumwoll-Spinnerien.

Junger, energ. Mann, Prof., verm. u. militärfrei, in Behandl. d. Selbst. u. Trosseln, sowie d. Haspl. prakt. u. theoret. durchaus erfahren, mit zieml. Kenntn. d. Vorwerke, sucht gute, bleib. Obermeister-Stelle.

Offerten unter Z N 5113 an die Annoncen-Expedition (1365.)
Rudolf Mosse, Zürich.

Ametik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbücher, Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt.
H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.